

notarii de Albingana in dictis temporibus, qui semper fuit et ubique cum dicto vicario. Hec autem omnia didici ab eodem, qui semper ea redigebat in scriptis'. Das Wort 'ea' bezieht sich natürlich auf das vorhergehende 'instrumenta', gemeint sind die Urkunden über die Treueide und Versprechungen, welche die Corsen geleistet haben. Diese Urkunden sind von Iacobus Sementia ausgefertigt worden¹. Dass aber Sementia den Feldzug selbst beschrieben hat, sagt der Annalist nicht. Wollte man gleichwohl annehmen, dass ihm etwa eine derartige Relation Sementia's (X) vorlag, so blieben doch die Abweichungen von L und K ebenso unerklärbar wie zuvor, denn in X müssten die richtigen Angaben gestanden haben. Wie kam der Annalist dazu, dieselben einmal zutreffend und einmal sehr ungenau wiederzugeben?

Die Annahmen, dass K aus L oder dass K und L aus X stammt, sind also nicht geeignet, das Verhältniss beider Redactionen zu einander in befriedigender Weise zu erklären. Versuchen wir es nunmehr mit der dritten Möglichkeit, dass der Annalist zuerst auf Grund von Nachrichten, wie sie ihm auch sonst für sein Werk vorlagen, K verfasst hat, dass er später aber — durch den Notar Sementia — genauere Nachrichten erhielt und daraufhin den Abschnitt über Corsika nachträglich umarbeitete, unter Benutzung der früheren Redaction, jedoch mit Verbesserung der in derselben begangenen Irrthümer. In welcher Weise der Annalist die Umarbeitung vorgenommen haben könnte, zeigt die folgende Gegenüberstellung des Anfangs von L und K, bei der diejenigen Stellen, die L aus K übernommen hat, durch kleinen Druck, und die Fehler in K, welche der Annalist in L verbessert hat, durch schräge Schrift erkenntlich gemacht sind.

Ann. Ian. S. 325 f. 'Habuerunt autem omnes supradicti (sc. 200 milites, 700 pedites) solidos ad menses quatuor et fuerunt taride

L.

7 et galee 3 et barche 5, que discesserunt de portu Dalfini cum dictis militibus et equis, trabucis et aliis necessariis. Partivit igitur dictus exercitus feliciter de portu Dalfino die lune 10. Madii,

K.

7, et galee tres et barche 5, que discesserunt *de Ianua* cum dictis militibus et equis et aliis necessariis. Partivit igitur dictus exercitus feliciter *die 6. Madii de portu Ianue,*

1) S. Liber Iurium II, 197 ff.; erwähnt wird dies auch in K (S. 327).